



JB
1735
BLANCPAIN
MANUFACTURE DE HAUTE HORLOGERIE

В 2023 году Blancpain отмечает 70-летие создания
первых профессиональных часов для подводных погружений

Fifty Fathoms

Ближайшие 12 месяцев будут отмечены выпуском новых моделей
и эксклюзивными мероприятиями, которые так или иначе связаны
с числами 70, 20 и 10, так как этот год знаменуется сразу тремя юбилеями:
70-я годовщина создания первых часов Fifty Fathoms, 20-летие современных
Fifty Fathoms и программы Blancpain «Приверженность Океану»,
10-летний юбилей экспедиций «Гомбесса».



«Страсть заставляет нас терять счет времени», – говорил Жан-Жак Фихтер, исполнительный директор Blancpain с 1950 по 1980 гг. Именно поэтому он задумал надежные, прочные и водонепроницаемые часы с отличной считываемостью показаний, на которые можно было бы положиться во время подводного погружения.

Результатом его творческого поиска стали первые в мире современные часы для подводного плавания, которые задали стандарт для всех дайверских часов. Другим увлечением Жан-Жака Фихтера была литература, и Песнь Ариэля из шекспировской «Бури» вдохновила его, когда пришло время дать имя новой модели, разработанной в мастерских Blancpain.



FULL FATHOM FIVE THY FATHER LIES;
OF HIS BONES ARE CORAL MADE;
THOSE ARE PEARLS THAT WERE HIS EYES:
NOTHING OF HIM THAT DOTHT FADE,
BUT DOTHT SUFFER A SEA-CHANGE
INTO SOMETHING RICH AND STRANGE.
SEA-NYMPHS HOURLY RING HIS KNELL: DING-DONG.
HARK! NOW I HEAR THEM—DING-DONG, BELL.

WILLIAM SHAKESPEARE

le 5 Février 1955.

MARINE NATIONALE
CORPS AMPHIBIE DE LA MARINE
COMMANDO HUBERT

n°8

-oOo- N O T E -oOo-
pour

Monsieur le Directeur de la SPIROTECHNIQUE.

-oOo-

O B J E T : Montres étanches "BLANCPAIN" 3 Fifty Fathoms"

Référence : Votre lettre du 3/2/55.

1 - Je vous accuse réception de la montre "BLANCPAIN"
Numéro 166 Marine Nationale.

2 - J'ai l'honneur de vous informer que je suis très
satisfait de ce type de montre que nous utilisons depuis
un an, pour nos exercices de plongée -

L'étanchéité que nous avons éprouvée jusqu'à 100 mètres
est parfaite, le fonctionnement est excellent et la luminos-
ité suffisante.

Au cours d'une plongée, une de ces montres a été perdue par
53 mètres de fonds. Nous l'avons retrouvée 24 heures plus
tard, en parfaite état et toujours en marche.

J'attache le plus grand prix à la couronne mobile
extérieure qui est très utile en plongée.

3 - Des officiers ayant manifesté le désir d'acheter une
montre de ce type à titre personnel, je vous serai reconnaiss-
ant de me faire savoir quel en est le prix officiel.

Le Lieutenant de Vaisseau RIFFAUD
Commandant le Commando HUBERT.

В начале 1950-х годов офицеры морского флота Франции, капитан Роберт «Боб» Малубье и лейтенант Клод Риффо, получили задание создать элитное подразделение французских боевых подводных пловцов. Важной частью их снаряжения были часы. Результаты испытаний моделей, представленных на парижском рынке, оказались неудовлетворительными: часы были слишком маленькими, их показания плохо считывались под водой, но самым катастрофическим было то, что они протекали. Безнадёжно.

Встретившись в Швейцарии с Жан-Жаком Фихтером, французские офицеры получили от него образец часов Fifty Fathoms. Тот с блеском выдержал все испытания, и французские ВМС утвердили Fifty Fathoms в качестве профессионального инструмента для подводных погружений. Спустя год после начала официальных поставок Клод Риффо написал французскому дистрибьютору часов Blancpain Fifty Fathoms компании Spirotechnique, сообщив об успехе часов у боевых пловцов.

ЗАПИСКА

Директору компании SPIROTECHNIQUE

Тема: Водонепроницаемые часы BLANCPAIN Fifty Fathoms

В ответ на: Ваше письмо от 03/02/55

Настоящим я подтверждаю получение модели BLANCPAIN no. 166 Marine Nationale. С удовольствием сообщая Вам, что мы полностью удовлетворены часами данного типа, которые мы использовали для наших подводных миссий в прошедшем году.

Они продемонстрировали превосходную водонепроницаемость, подтвержденную испытаниями на глубине до 100 метров, и безупречную функциональность, их люминесцентные характеристики также отвечают нашим требованиям.

В ходе погружения один из экземпляров часов был утерян на глубине 53 метра. Найденные сутки спустя часы были в отличном состоянии и продолжали идеально идти.

Особо хочу отметить выдвижную заводную головку, оказавшуюся очень полезной при подводном погружении.

Некоторые офицеры выразили желание приобрести часы этого типа для личного пользования, поэтому буду Вам признателен за информацию об их официальной цене.

Лейтенант РИФФО

Командир спецподразделения HUBERT



Watch - Wrist Submersible
400 Foot Non-Magnetic

MIL-W-22176A(SHIPS)

OPERATING INSTRUCTIONS

TORNEK - RAYVILLE

DEPTH 400 FOOT  NON-MAGNETIC

SELF-WINDING

Setting Time & Synchronization

- 1 Fasten watch on wrist.
- 2 Wind stem 20 times.
- 3 When second hand reaches 12 o'clock position, pull stem into setting position. This stops second hand on marker.
- 4 Turn stem to set minute and hour hands exactly at time shown on master clock.
- 5 When master clock's second hand reaches 12, push stem on watch. This starts watch's second hand in synchronization with master clock.



Timing a Dive

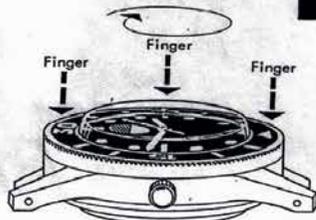
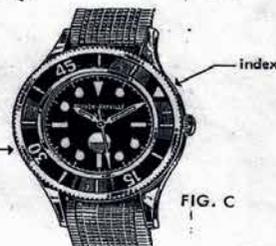
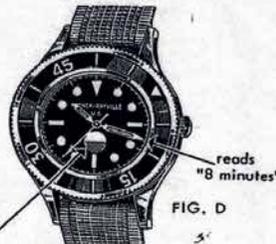


FIG. B

- 1 Push down outer dial with 3 Fingers. (picture left)
- 2 Turn outer dial to set its index opposite the minute hand at start of timing (picture right).



- 3 Number of minutes elapsed is read on outer dial (read "8 minutes" on picture below).

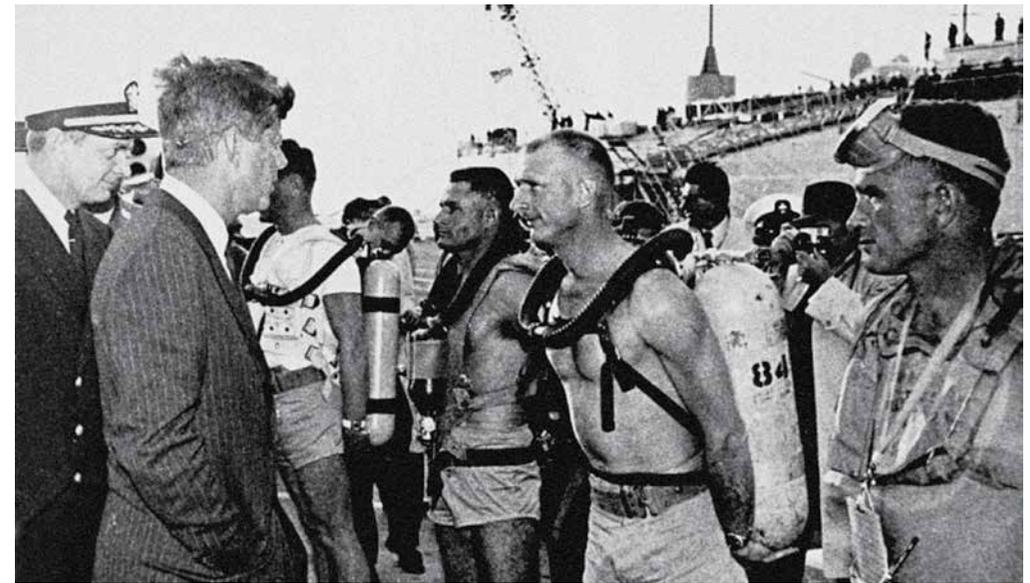


- 4 Humidity Indicator: As long as blue section can be distinguished from pink section, there is no humidity in the watch. When whole indicator is pink, water moisture has penetrated the watch and it should be returned for repairs.

WARNING:

This watch contains radioactive material. Personnel handling and using this watch should be cautioned against opening the watch or in any way exposing the compound the elapsed time ring, dial, or hands. If the watch becomes damaged or unserviceable, it should be returned to designated supply points for disposal or repair in accordance with existing instructions. Packaging and marking of damaged watches to be returned shall be at least equal to that specified for new watches. If radioactive material is exposed, carefully wrap the watch and seal all joints in wrapping and packaging, or seal the watch in a plastic bag to assure no leakage of radioactive material to the exterior of the package.

TORNEK - RAYVILLE
75 WEST 45TH ST., NEW YORK



Идея предложить модель Fifty Fathoms американским ВМС принадлежала Аллену Торнеку, владельцу ювелирного магазина в Нью-Йорке на 45-й улице. Однако, компания Blancpain не могла быть их прямым поставщиком, так как не являлась американской. Зато мог Торнек. Он организовал небольшую испытательную

лабораторию, чтобы данные часы могли получить американскую сертификацию. В результате Торнек и Blancpain без проблем получили армейский контракт. Так увидела свет знаменитая модель дайверских часов для американских ВМС - Milspes 1 Fifty Fathoms.

Вскоре качество часов Fifty Fathoms получило широкое признание, и им также отдали предпочтение элитное подразделение ВМС США «Морские котики» и военно-морские ведомства Германии и Израиля. Однако, эти часы использовали не только военные. В частности,

их выбрали для своих нужд французская группа GERS, мировой лидер в области подводных исследований, а также дайверы легендарной команды Жак-Ива Кусто во время съемок фильма «В мире безмолвия», удостоенного множества наград.



С 1980-х по 2000-е годы эволюция модели Fifty Fathoms была приостановлена, пока компанию Blancpain не возглавил Марк А. Хайек – страстный поклонник подводного плавания, каким был и Фихтер за десятилетия

до него. Обнаружив винтажные модели Fifty Fathoms в архивах Blancpain, Хайек сразу попал под очарование творений Фихтера и решил возродить историю и славные традиции прошлого.



Модель 50th Anniversary Fifty Fathoms, представленная в 2003 году, объединила технический прогресс и историческое наследие. У нее были такие же циферблат и крупные люминесцентные цифры и метки, как у оригинальной модели 1953 года, отражая тот же дух авантюризма. Ее корпус был также изготовлен из нержавеющей стали, однако, его водонепроницаемость

составляла уже 300 метров, то есть примерно 165 морских саженей, благодаря корпусу на резьбе, закручивающейся заводной головке и утолщенному сапфировому стеклу.

© Simon Pierce



© Simon Pierce



Одновременно с выпуском современной версии Fifty Fathoms Blancpain представил свою первую инициативу по сохранению океана, Whale Shark Project, перекликающуюся с той ролью, которую сыграли часы Fifty Fathoms в исследовании подводного мира. Цель данной совместной программы Blancpain и Shark Trust и

PADI Project AWARE, – объединить усилия дайверского сообщества, призвав дайверов всего мира внести вклад в идентификацию китовых акул, чтобы составить всеобъемлющий набор данных с целью организации их защиты.

© Caroline Ballesta



© Caroline Ballesta



Часы Fifty Fathoms стали своего рода инициатором активного участия Blancpain в защите океана. Они сыграли важную роль в развитии подводного плавания и открытии морского мира, а также позволили Blancpain установить тесные связи с океанским сообществом, которые неизменно укрепляются на протяжении

последних 70 лет. В рамках программы Blancpain «Приверженность Океану» бренд сотрудничает с французским дайвером, подводным фотографом и биологом Лораном Баллестой. Blancpain поддерживает его экспедиции «Гомбесса», начиная с самой первой, состоявшейся в 2013 году.

GOMBESSA



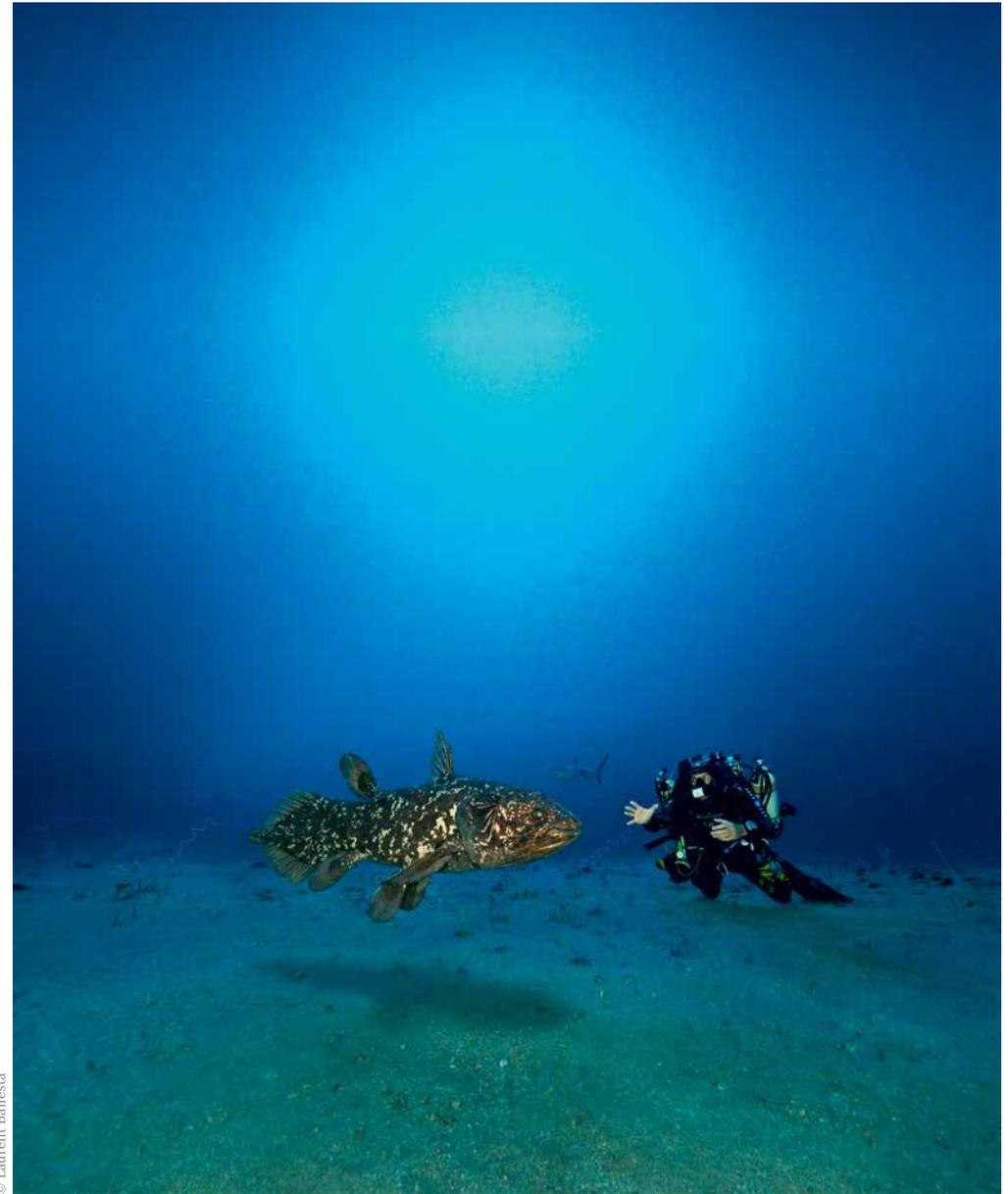
© Laurent Ballesta



© Laurent Ballesta

Проект Лорана Боллесты «Гомбесса» направлен на изучение океанических явлений и некоторых самых редких и загадочных морских обитателей. Вместе со своей командой он использует замкнутые ребризеры смешанного газа с электронным управлением, чтобы достичь

экстремальных глубин и собрать уникальные научные данные, фотографии и видеоматериалы. Речь идет о достижениях как технического, так и научного и эстетического характера.



© Laurent Ballesta

На сегодняшний день состоялись уже шесть крупных экспедиций «Гомбесса» и множество других подводных миссий, которые были реализованы при поддержке Blancpain. Первая из них прошла в Индийском океане в 2013 году и имела целью поиск целаканта – доисторической рыбы, которая, как считалось, вымерла 70 миллионов лет назад. Имея лопастные плавники и «примитивные легкие», целакант позволяет получить представление о том, как 370 миллионов лет назад жизнь начала выбираться из воды на сушу, и является

живым доказательством общего происхождения всех четвероногих сухопутных животных. Это очень редкая рыба, обитающая на глубине более 120 метров, мало кому посчастливилось увидеть ее воочию, пока Лоран Баллеста с командой исследователей и специально обученных дайверов не отправились в Южную Африку, где они провели обширную серию исследований и научных экспериментов, объектом которой впервые в истории стал живой целакант. Известный под местным названием «гомбесса», целакант дал свое имя проекту Баллесты.

О ЧАСАХ FIFTY FATHOMS

Созданные в 1953 году Fifty Fathoms стали первыми современными часами для подводных погружений. Этим часам, разработанным дайвером с учетом потребностей в подводных исследованиях, отдавали предпочтение пионеры погружений и элитные военные морские подразделения из разных стран в качестве профессионального прибора для измерения времени. Благодаря своей водонепроницаемости, наличию надежной заводной головки с двойным уплотнением, механизму с автоподзаводом, контрастному темному циферблату с люминесцентной индикацией, однонаправленно вращающемуся безелю и антимагнитной защите, часы Fifty Fathoms стали незаменимым инструментом для выполнения подводных миссий.

Эти ключевые отличительные особенности модели Fifty Fathoms задали стандарты для дайверских часов и стали эталоном для всех часовых

производителей. Следуя традициям и уверенно глядя в будущее, модели сегодняшнего дня оснащены современными механизмами, славящимися своей прочностью и надежностью. В них реализованы многочисленные технические инновации, основанные на многолетнем опыте Blancpain в области подводных погружений и характерных для них рисков и потребностей.

Часы Fifty Fathoms сыграли важную роль в развитии подводных погружений с аквалангом и в исследовании морского мира. Благодаря им компания Blancpain наладила тесные связи с океаническим сообществом, которые за прошедшие 70 лет стали еще крепче. Часы Fifty Fathoms дали толчок активному участию Blancpain в деле защиты океана.

**THERE IS ETERNITY
IN EVERY BLANCPAIN**

JB
1735
BLANCPAIN
MANUFACTURE DE HAUTE HORLOGERIE